

# **VERNACULAR ASSYRIAN GRAMMAR**

**by**

**Mar Touma Audo**

# GRAMMAIRE

de

LANGUE CHALDÉENNE MODERNE

Dialecte d'Ourmia

PAR

THOMAS AUDO

*Archevêque d'Ourmia*

---

DEUXIÈME ÉDITION

---

ܘܪܡܝܐ

ܘܪܡܝܐ

ܘܪܡܝܐ

ܘܪܡܝܐ

ܘܪܡܝܐ

ܘܪܡܝܐ

ܘܪܡܝܐ

IMPRIMERIE DES LAZARISTES OURMIAH. (PERSE).

1911



# ❖ ਸਹਜਾ ❖

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ॥

1	.	.	.	.	.	ੴ ਸਤਿਗੁਰ ॥
4	.	.	.	.	.	ਮੁਖਿ ਸੁਖਿ ॥
6	.	.	.	.	.	ਮੁਖਿ ਸੁਖਿ ॥
10	.	.	.	.	.	ਮੁਖਿ ਸੁਖਿ ॥
12	.	.	.	.	.	ਮੁਖਿ ਸੁਖਿ ॥
14	.	.	.	.	.	ਮੁਖਿ ਸੁਖਿ ॥

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ॥

15	.	.	.	.	.	ਮੁਖਿ ਸੁਖਿ ॥
18	.	.	.	.	.	ਮੁਖਿ ਸੁਖਿ ॥
20	.	.	.	.	.	ਮੁਖਿ ਸੁਖਿ ॥
24	.	.	.	.	.	ਮੁਖਿ ਸੁਖਿ ॥
28	.	.	.	.	.	ਮੁਖਿ ਸੁਖਿ ॥
30	.	.	.	.	.	ਮੁਖਿ ਸੁਖਿ ॥
38	.	.	.	.	.	ਮੁਖਿ ਸੁਖਿ ॥

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ॥

39	.	.	.	.	.	ਮੁਖਿ ਸੁਖਿ ॥
54	.	.	.	.	.	ਮੁਖਿ ਸੁਖਿ ॥
56	.	.	.	.	.	ਮੁਖਿ ਸੁਖਿ ॥
59	.	.	.	.	.	ਮੁਖਿ ਸੁਖਿ ॥
62	.	.	.	.	.	ਮੁਖਿ ਸੁਖਿ ॥
65	.	.	.	.	.	ਮੁਖਿ ਸੁਖਿ ॥
66	.	.	.	.	.	ਮੁਖਿ ਸੁਖਿ ॥

ਸਦਾਸ਼ੁਕਲਾ:

੭੪

74	.	.	.	.	.	ਸਦਾਸ਼ੁਕਲਾ
੭੫	.	.	.	.	.	ਸਦਾਸ਼ੁਕਲਾ ਉਦਯੋਗ
75	.	.	.	.	.	ਸਦਾਸ਼ੁਕਲਾ ਉਦਯੋਗ ਉਦਯੋਗ
੭੬	.	.	.	.	.	ਸਦਾਸ਼ੁਕਲਾ ਉਦਯੋਗ ਉਦਯੋਗ
78	.	.	.	.	.	ਸਦਾਸ਼ੁਕਲਾ ਸਦਾਸ਼ੁਕਲਾ
੭੯	.	.	.	.	.	ਸਦਾਸ਼ੁਕਲਾ ਸਦਾਸ਼ੁਕਲਾ
81	.	.	.	.	.	ਸਦਾਸ਼ੁਕਲਾ ਸਦਾਸ਼ੁਕਲਾ
83	.	.	.	.	.	ਸਦਾਸ਼ੁਕਲਾ ਸਦਾਸ਼ੁਕਲਾ

ਸਦਾਸ਼ੁਕਲਾ

84	.	.	.	.	.	ਸਦਾਸ਼ੁਕਲਾ
102	.	.	.	.	.	ਸਦਾਸ਼ੁਕਲਾ ਸਦਾਸ਼ੁਕਲਾ
108	.	.	.	.	.	ਸਦਾਸ਼ੁਕਲਾ ਸਦਾਸ਼ੁਕਲਾ
119	.	.	.	.	.	ਸਦਾਸ਼ੁਕਲਾ ਸਦਾਸ਼ੁਕਲਾ
130	.	.	.	.	.	ਸਦਾਸ਼ੁਕਲਾ ਸਦਾਸ਼ੁਕਲਾ
137	.	.	.	.	.	ਸਦਾਸ਼ੁਕਲਾ ਸਦਾਸ਼ੁਕਲਾ

ਸਦਾਸ਼ੁਕਲਾ

148	.	.	.	.	.	ਸਦਾਸ਼ੁਕਲਾ
-----	---	---	---	---	---	-----------

ਸਦਾਸ਼ੁਕਲਾ

155	.	.	.	.	.	ਸਦਾਸ਼ੁਕਲਾ
-----	---	---	---	---	---	-----------

ਸਦਾਸ਼ੁਕਲਾ

156	.	.	.	.	.	ਸਦਾਸ਼ੁਕਲਾ
-----	---	---	---	---	---	-----------

ਸਦਾਸ਼ੁਕਲਾ

158	.	.	.	.	.	ਸਦਾਸ਼ੁਕਲਾ
-----	---	---	---	---	---	-----------

ਸਦਾਸ਼ੁਕਲਾ

159	.	.	.	.	.	ਸਦਾਸ਼ੁਕਲਾ
-----	---	---	---	---	---	-----------

සමස්ත පාඨසාහසරය

160	.	.	.	.	.	.	.	පාඨසාහසරය
162	.	.	.	.	.	.	.	පාඨසාහසරය
163	.	.	.	.	.	.	.	පාඨසාහසරය
164	.	.	.	.	.	.	.	පාඨසාහසරය
165	.	.	.	.	.	.	.	පාඨසාහසරය
166	.	.	.	.	.	.	.	පාඨසාහසරය
168	.	.	.	.	.	.	.	පාඨසාහසරය
169	.	.	.	.	.	.	.	පාඨසාහසරය
173	.	.	.	.	.	.	.	පාඨසාහසරය

පාඨසාහසරය

179	.	.	.	.	.	.	.	පාඨසාහසරය
-----	---	---	---	---	---	---	---	-----------

පාඨසාහසරය

184	.	.	.	.	.	.	.	පාඨසාහසරය
-----	---	---	---	---	---	---	---	-----------

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

كَلِمَاتٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



CHRISTIAN  
MUSICOLOGICAL  
SOCIETY OF INDIA  
REG. NO. 118/IV/2016

For further information  
regarding this text Please contact:

*info@thecmsindia.org*

*library@thecmsindia.org*

---

Please join the  
'CMSI Benefactors Club'  
and support the ongoing projects of  
Christian Musicological Society Of India

---

- DIGITAL LIBRARY      ● ARAMAIC PROJECT
- DIRECTORY OF CHRISTIAN SONGS
- ENCYCLOPEDIA OF SYRIAC CHANTS
- MUSIC ICONOGRAPHY      ● CHRISTIAN ART